

b) Den stålhandlende skal til enhver, som anmoder herom, sende prislisterne og salgsbetingelserne.

2. Stk. 1 gælder ligeledes for enhver ændring i prislisterne og salgsbetingelserne.

Artikel 7

1. Ved direkte salg kan den stålhandlende også opfylde sine forpligtelser til offentliggørelse af prislister og salgsbetingelser ved i sin prisliste for salg af stål at angive følgende klausul alt efter stålets oprindelse:

a) »Priserne ved direkte salg af stål fra en EKSF-producent er kostprisen pr. bestemmelsessted, som fremgår af producentens prisliste, der har været basis for afslutningen af salget, og for hvilken gælder vore offentliggjorte salgsbetingelser samt følgende tillæg . . .«.

b) »Priserne ved direkte salg af stål fra lande, for hvilke Kommissionen for De europæiske Fællesskaber har forbudt tilpasning af tilbud, er de kostpriser, som fremgår af prislisterne for den virksomhed i Fællesskabet, som tilbyder den mest gunstige kostpris pr. bestemmelsessted med fratæknning af rabatter, som gives til disse lande, og for hvilken gælder vore offentliggjorte salgsbetingelser samt følgende tillæg . . .«.

c) »Priserne ved direkte salg af stål fra andre tredjelande er kostpriserne pr. bestemmelsessted, som fremgår af de importbasispriser, som er offentliggjort af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, og for hvilke gælder vore offentliggjorte salgsbetingelser samt følgende tillæg . . .«.

2. Der er tale om direkte salg i forbindelse med indgåelse af salgskontrakter mellem på den ene side producent og handlende og på den anden side handlende og køber når leveringen af varen foregår direkte fra producent til den handlendes kunde eller i henhold til kundens instruktioner. Alle andre salg er salg fra lager.

Artikel 8

Stålhandlende må ikke¹⁾ offentliggøre rabatter for deklasserede varer eller varer af anden sortering. De skal i så henseende på deres faktura præcisere

¹⁾ De første ord i artikel 8 er forkert oversat i den danske tekst til henstilling nr. 1835/81/EKSF, som er offentliggjort i EFT. L 184 af 4. juli 1981 og her aftrykt ordret. Den korrekte tekst, hvorom der vil fremkomme en berigtigelse i EFT, lyder således: »Stålhandlende er ikke forpligtet til at offentliggøre rabatter etc.«.

grunden til deklasseringen eller til, at produktet klassificeres som værende af anden sortering.

Artikel 9

En stålhandlendes anvendelse på det fælles marked af ulige betingelser (artikel 11) på sammenlignelige transaktioner (artikel 10) udgør en fremgangsmåde, som er forbudt.

Artikel 10

1. Følgende transaktioner er sammenlignelige:

Transaktioner, som:

a) er afsluttet med købere,

— der står i indbyrdes konkurrence, eller som

— fremstiller ens eller ensartede varer, eller som

— opfylder samme handelsmæssige funktioner, og

b) vedrører ens eller ensartede varer,

c) hvis andre væsentlige handelsmæssige kendetegn ikke adskiller sig mærkbart fra hinanden.

2. Transaktioner, mellem hvis indgåelse der er sket en varig ændring af den stålhandlendes priser eller salgsbetingelser, er ikke sammenlignelige.

Artikel 11

1. Ulige betingelser foreligger ikke, såfremt en stålhandlende på sammenlignelige transaktioner anvender forskellige betingelser, som på passende måde tager hensyn til forskelle i ydelserne eller i afviklingen af transaktionerne.

2. Der foreligger anvendelse af ulige betingelser, såfremt en stålhandlende uden prisforhøjelse yder gunstigere betalingsfrister end dem, han i almindelighed anvender på sammenlignelige transaktioner.

Artikel 12

Den stålhandlende, som anfører, at transaktioner ikke er sammenlignelige (artikel 10), eller at betingelser ikke er ulige (artikel 11), er forpligtet til på anmodning af det organ, som er udpeget af medlemsstaten, at forelægge de omstændigheder og kendsgerninger, som er egnede til at godtgøre dette.